Contents

List of Figures vi
Foreword vii
Acknowledgments ix

Introduction 1

PART I. THE NACHEINANDER: THE GERMAN RECEPTION OF JOYCE

1. Exiles, Act I: Enter James Joyce, a “Poet of Silence and Truth” 13
3. “Joyce has made me a different reader: I am just glad I don’t have to understand him”: The Institutionalization of “Joyce” after 1945 65

PART II. THE NEBENEINANDER: INTERTEXTUAL ECHOES

4. “A Great Poet on a Great Brother Poet”: A Parallactic Reading of Goethe and Joyce 99
5. Joyce, DADA & Co.: Modernist ConInfluences 133
6. The Epitome of the Epiphany: Stephen and Malte, Joyce and Rilke 158
7. “Concordances’ of Utter Chaos Post Rem”: A Portrait of James Joyce as a Chapter in German (Marxist) Literary History 174

Notes 205
Bibliography 225
Index 249